



NATIONAL ARCHIVES OF IRELAND

Archives are subject to copyright and should not be copied or reproduced without the written permission of the Director of the National Archives

9226

~~S~~

S.

1484

69

DUBLIN METROPOLITAN POLICE M.P.

~~Secret~~

Superintendent's Office, G Division,

9th. AUGUST 1901

Subject:—

MOVEMENTS OF DUBLIN EXTREMISTS.

I beg to report that on the 7th. and

The Under Secretary

8th. Inst. the undermentioned extremists

Submitted.

were observed moving about and associating

with each other as follows:-

W. E. Johnston

C. Commr. 9/8.

With Thomas J. Clarke, 75 Parnell St.

on Saturday, J. J. Buggy for a quarter of

an hour between 2 & 3 p. m. Thomas Byrne

for half an hour between 8 & 9 p. m. Jas.

Under Secretary

Murray for ten minutes between 9 & 10 p. m.

Submitted.

Arthur Griffith, William O'Leary Curtis and

W. P. H.

Pierce Beasley together for half an hour

between 10 & 11 p. m.

C.

James Barrett, Manchester, with Major

What is known of
James Barrett,
Manchester

John McBride in the Office of the latter,

Sir John Rogerson's Quay, for half an hour

between

THE CHIEF COMM'R.

Apt. G. d'm
w. Johnson

9/8

between 12 & 1 p. m. M. J. O'Rahilly

at Kingsbridge at 7. 25 p. m.

P. H. Pearse, M. O'Hanrahan and P.

Ryan together in Volunteer Office, 2,

Dawson St. from 7. 30 p. m. till 9 p. m.

P. O'Keeffe, G. P. O. and T. S.

Cuffe, (Sinn Fein) passing along Grafton

St. towards College Green, between 9 & 10

p. m.

B. Parsons and James Stritch in Clarkes

75, Parnell St. for a few minutes Sunday

afternoon.

P. Hughes, Dundalk, arrived at Amiens

St. at 11. 10 a. m., and proceeded to the

Volunteer Office, 2, Dawson St. where he

subsequently attended a Council meeting of

that body. He returned to Dundalk by 8.20

p. m. train. R. I. C. informed.

M. J. O'Rahilly, Bulmer Hobson, John

McNeill, P. H. Pearse, J. McArdle, Joseph

Plunkett, Thomas McDonagh, P. Ryan, H.

Mellows, P. Beasley, P. Hughes, Dundalk,

and



and P. McCann, Cashel, at Council Meeting
of Sinn Fein Volunteers, 2, Dawson Street
from 11. 30 a. m. to 2. 30 p. m.

Attached is a Copy of last week's
issue of Na Bac Leis with translation of
the leading paragraphs, 1 & 2 inclusive.

Owen'Brien
Superintendent.

Má bAc Leis

[17]

LUGNASA 7, 1915.

Pinginn.

1. SOCRATO UI DONNABÁIN ROSA.

Tá Diaimurto Ó Donnabán faoi'n bhfó. Leat-céad bliadain ó roin do éuirfeadó an rgeal atá ar Sasanaisib, ac níor mait leo ari cír an bict guri eag ré comh-mi-éigéadair a'f a minne ré. Saordeal go talamh a bhi ann i tróndairde dian nári umhlús a ceann ariamh do'n foirgneamh. Bí an tír-ghrád ina chroíde marí a bhearr láraili teineadh, agus do lárach ré an tear-ghrád tíre céadna i gceoilteach an trluai. Sin é an contabhairt a bhi ann, an cumaet mór roin a bhi aige é cun Gaeilil a bhortuigéad é cun a gceapáit a baint amach. Ir marí gheall ar an gcuimhneach roin a círpeadó i bpríomhán é agus a dhíbhigéadó ar Éirinn é. Ba mór an rásamh aighe do Sasanaisib a huaiseadh tar leas. Dé níor fan ré vionnaimh rai Oileán Áir. Níor claoídeadh a déine. Níor aonuisíg ré ariamh guri le Sasanaisib a tír d'úctaif. Cuirteasgairt agus gniomhára na bfinini iacal ar an Ríagaltar gallta an gceípleanaíocht do maoil-uigéad, agus cuir iacal opta físeirín cír ruar de'n eagscoiri agus de'n nobail beagán. Bogadair na lainsíri a bhi oírain beagán i fileadair go nuaenfhamaoir deasmad ar an raoinre agus ari na bfinníb Víodair, dar leo, cun na lainsíri do bogad beagán eile le goirid, ac ní leigfead a gcaimileáireacht doibh a déanamh agus círpeadair an bogad ari cártoe. Fuaip Diaimurto Ó Donnabán Rosa bár go mi-éigéadair ari fad doibh mar meabhruis a bár d'úinn an fuaid a bhi ag Gallair aib, agus fáid an fuaid roin. Meabhruis ré d'úinn go bhuilimio fá dhaorrimaet fóir agus gurb iad na rmaistíl círpeadair atá oírain agus do dívír Diaimurto. Meabhruis ré d'úinn naé bhuil fá gcairte atáid gá iarráid aic leitgeal cun tuille camleireacsta. Ni taithneamhnaid leo an meabhrusad roin i b'fearr leo go maippead Ó Donnabán fíche bliadain eile ná an meabhrusad roin do déanamh d'úinn.

Lá a rocheinre ní marí cead riubhlóide ag rai-s-tiúiríb Haill i mbairle Átha Cliath. Níor leigeadh doibh an tróchlaid o'fearceál. Níor leigeadh doibh rianna fáil o'fearceál, ná ari gluas aibhal-mór a bhi ag bhealbhúigéad na rocheinre. U'fearóidí go mbainfeadó na rai-s-tiúirí máineadh ari an rathairc naé pacád i dtarbhé da mairgírtíb.

Ní gád d'úinn méad iomáir i mpríomh na rocheinre a molaod. Bí gád níos táirí Úamh leithe go bheag cnuinn. Ba mór an tróchlaid i. Ní d'fág linn go mba féidirí rocheinre comh mór o'fearlaí i nÉirinn aon uair eile le leat-céad bliadain anuas. Ní marí grioílaid na tíre comh maite ná comh tréan le linn an amha roin i'f atá fá láraili. Ir mór an t-aibhsí mórúis do Gaeoilealaib guri eirír leo tabhairt amach comh bheag a déanamh. Tá atáibh mactair do Gallair i gceal na rocheinre. Rinne Haill butún mór, atubhairt an piaprac Dia Domhnaigh. Marapí fágadair na bfinini beo agann, o'fágadair marb agann iad. Ni beag é a gcuimhneach fa ghe! Dád é an piaprac atubhairt óráid na huaise. Ag reo beagán dí:

A Gaeoileala,

Do hiapraiad oípmha lárailt inbriú ari ron a bhuil cnuinnigé ar an láraili ro agus ari ron a bhuil beo de Clannais Gaeoileal, ag molaod an leomhán do leagamair i gceipe annró agus ag spiorad meannan na gcairid atá go bpróna ina diaid.

A cártoe, ná biond bhrón ari éinne atá ina físeamh ag an uairis ro, aicte biond buirdéacar agann mar gceoilteach do Dia na ngsíar do ériúis anam uafar áluinn Diaimurto Ói Donnabán Rosa agus éis ní fada ód ari an raogál ro.

Ba éalma an feair é, a Diaimurto. Ir tréan o'fearlaír cat ari ron eisid do cíne, 'r ní beag ari fuilingí; agus ní déanfarad Gaeoileil deasmad opt go bprát na bpréite.

MCQUILLAN

CUTLERY
FOR
AND
TOOLS.

TRY MY CELEBRATED
RAZORS, 2/6 to 7/-
Money refunded if not satisfied.

Only Address—
**35 & 36 CAPEL ST.
DUBLIN.**

Lugnara 7, 1915.

Aict, a cairde, ná biond bhrón oifíann, aict biond
mírnead inar gcuiochtibh agus biond neart inar gcuir-
teannaitb, bír tuigimír naé mbionn aon bár ann naé
mbionn aitriúise ina dhiaidh, agus gurab ar an uaisg ro
agus ar na huagannaitb atá inar dtiméall éifeochar
raoiríre Gaeitheal.

—:—

2. nác diall ar fad an gearra so.

Nác diall ar fad an gearra so i Sarana an Béarla
Bhuiçean acu ar aghann bearradh agus béisearth
An Seoirseac glic ar Naldane ar ion a tabhairt fe
na céile
Ar nác móri an tuisceis é Árguinch bocht pí n-a falangs
fada bhreagair.

Sleagáin opta i n-earnamh éin capaistíreacá pléartha
San áit mbuaileas na catanna go feargach mar
leigtheas
Fáth doibh beirt ag earcainne 'r ag alpa ar a céile
Ar ag lochtú go marlúigtheas gac daga feapar fa
neagán.

Tá pápla annro eadairinn ná feadairiúar fénis
Cá ruis guri bhearrha doibh a gcaithfi ériu le céile
Mar go bfuil an namhaid pí abhú doibh ar talam
tighim éin éigilis
Ar nác iontaoibh pí n bfaíppis an pheabhlige le
deirdheanai.

B'íath mairgírtí na faillíse na Saranais le céadtaibh
Ba comháctai bhat na bheataine ná bhat ar bith ar
éraor-thuairp

Áit éairí le tamall beag go bfuil aitriac ran de
rgeal ann
Ar go bfuil daoinne bionn go heaglae an bhat ran
beirt i nsgaip doibh.

Áit cá hiomgna má tá aghann mears Saranais pí
láthair
Mír fios go bfuil an namhaid pí comh bágairtach i
bhflannóidear

Mar go Calair anoir má éagann pí beirb an Channel
pí na comháct ann

Agus guráige na feirfeadh ann a éairíodh pléir go
Doveir.

Mír cuírrí spinn ná magaird é má éagann an Sean-
mánae

Beirb uailí ar gol i Sarana 'r ír aindteir beirb gac
áit ann

Beirb an Bhríton 'r Home pí réamallair san cead
aige ná áitid ann

Sin ríomh éairíofaí ar taicealpne ír maigis liom é
áitreach.

Tá dtéidéad ná gaeil go meanmhae mar cabair
cun Ríg Seoirse
Ar leigint dor na Saranais panamaint i bperdíl a
ngnocha
Ba móri an taois 'r an pat opta ar dap m'falangs b'í
ba ébla
Mar ba beag le páid é Danba san Saranais pí
comháct ann.

Mar cé fios go mbiond na Saranais a creaca thír na
nEireann
Cá bfuor d'úinn ná guri ceapadair gurib feapra ran do
Gaeithealaib
Ná beirt pí réim go tearbarmail comh beartaisce leo
fénis
Ar ná ruisgeam mar pín áit beannaisce inír na
platáraib i n-aoí cop.
Tá cur síos agus comh gheannáin pí ran guri deacair iad
do páram
Ag cláirí an ní hannah iad ní ag magair biond pí
bhearrtai
Ni gheilleann riad d'a nábhainn na Saranais go
cártoemair
Ar Home Rule fénis ní éairíteann leo ar é bheacaigte
ar páip d'úinn.

Deirfeann riad guri feanaclear na Saranais beirt
ghearráin
Linne nuair bionn catanna gá ngspeada opta éap ráile
Ar an tuisceis beirb ríoga leir an namhaid pí ná
dána

So ghearráidh riad éin aghann a cleacra aipír gá
ghearrá-ná.

Deiridh go bfuairí Ceapronaibh cabair ó náir gcairidib
Ar guri ríaoileadó fead boda leir ar é gá marlú ar
a pástaet

Áit náic tuisceis beirb Clanna Scuit amur ceapt na
béalú pín

Ná mar cùipead cors go daingean leo aon airim
tabhairt éap ráile.

Áit dap nuaig ní cùipí aon airim ceapt beirt ag feir-
feadh infe ráile

Daointe bochtá dallá iad, éin ghearradh ar ríomair pí
feapraí iad

Ní déarradh pí aon taiphe iad beirt gairdhe cnuinn éin
lámaicta

Mar i bperdíl a ngno ní fánfaraidh pí ríomair ag clanna
Seán Óuirde.

Beirb "Home Rule" mar peacht anoir i "College
Green" go feirmead

Do éapí ceatpháin Óbanban munna mbeadh an "Kairep"
'S ír duine ait ní "Crank" san mait ní
"factionist" san foróine

Ní "Sopehead" bocht san teagart ceapt ná glacfaidh
leir an gcaimint pín.

Lugnara 7, 1915.

ná bac leis.

3

Ní cónaí beit a trácht éas Ceaparron linn cé biond a labairt tréanróin.
 Mar ná fuair ré job ra Cabinet go ríadaú ré o'á bheice.
 Ar mǎ bi go dánas marlungsceac 'r as basaist rinn do léarad.
 Deinimír aip dearmad: rín teagars ceannan na Statermen.
 Ar ná fuastar comhailte ana mait le goimhio ó Séan Réamonn.
 San giora ná miocra do éana anoir éas peandur na hÉireann.
 Ác ionad rán beit capadac leis na Gallair cama cláona.
 Níl duil ipteac rán aipim leo go feairimail deas méineac.
 Nuair bionn aon bhuairt aip Sarana ní ceapáid túinne beit rocléireas.
 Cé tā mbeadh ár dtír fé galairais beath Saranais so réamhrá.
 Ác tír bocht beas san tairbhe san airgead 'fearó Éire.
 Ar ní cónaí túinn beit maecthamh uilit' aip Saranais tri cíle.
 Ír mó beart grádóirí capádáic ón Saranais i nÉirinn.
 Máineadar mar maité linn aip oteanga Sarab fénin dinn.
 Cuirpeadar éas failliúche tri capadair ón nGael.
 Ar cuirpeadar aip fan annro fé ceangail deara ar daorfmact.
 Máineadar fo blárda túinn an teanga mór bearta.
 Máineadar gurb aindteir iad ár n-ataanta bi Gaeálach.
 Máineadar túinn failliúr rín gurb feappa túinn 'r gur náomhá.
 San maoín ná comáct ná airgead beit agaínn,
 n-ao' cón.
 Mun aibeadh na Saranais do martheo: mír a cíle.
 'Smuna mbeadh na Saranais pē'n bhraillige biaú Éire.
 Mun aibeadh na Saranais ba deatl rinn fé leárasct.
 Ar nád anoir tri Sarana tagann grádá Dó éu gáim.
 Dó n-imigeadh éan juro aip Sarana a leasfaid é pé daorfhurto.
 Ni cioncfad Ríte Speanta éu gáim éun Ógionetír do déanam.
 Ni beath aon truis ag Sallairic beit ag magair fáinn
 i nÉirinn.
 Mar ní beath ferdom ná mait ionta ac mairi ríata
 reara-éadair.
 Ar san aon fágair aip teagars ceapt ó Sarana as
 Gaedhealair.
 O'imreochad gád níodh aip meapbhall 'r ni beath agaínn
 puinn céille.

PERSONALITY IN TAILORING



YOU ARE SURE TO GET THE EXACT SHADE YOU LIKE AMONGST OUR STOCK OF IRISH SUITINGS.
OUR CUTTER WILL FIT YOU PERFECTLY

GLEESON & CO.
Irish Goods Only,
11 UP. O'CONNELL ST., DUBLIN

HOPKINS & HOPKINS,
Manufacturing Jewellers.

| | |
|---|--|
| SPECIALITIES: Re-plating and Renewing Table Ware, etc. | All Work carried out on the Premises. Lowest prices, best quality. Catalogue Free. |
|---|--|

Opposite O'Connell Monument,
DUBLIN.

Telephone 3569. Telegrams—"Mether," Dublin.

AERIDHEADT NA mbAN.

To Readers of "ná bac leis."

The Central Branch Cumann na mbán are holding an Aeridheadt and Military Carnival at Fr. Mathew Park, Fairview, on Sunday, August 8th at 3 p.m., and look forward with pleasure to seeing all readers of "ná bac leis" there. The Programme will include a Display of Drill and Semaphore Signalling by members of the B anch, and a competition for Irish Volunteers and Citizen Army in drill etc., the best Company to be awarded a handsome prize of a Bugle. A prize will also be awarded to the best drilled, etc., company of Fianna,

ADMISSION, 3d.

Ní chuirfimír aon tricol i gceapáit ba neamh-éairbeas ñí
raotar

Ní beadh mil ag na beacaibh d'úinn ná bainne ag na
maolaisib.

Ag aon láip ní beadh fearsac ceapáit ar na ba ní óéan-
raibh tórmach

Ag t'imeoibh na cearca ar goi ní ag feanmhíseal
ar na bhláthibh

Na caoirísh na gaoithe a phadairleacht le matraí na
geomárran

Ag na geáidína na gaoithe ar spáinnibh uainn ag fean-
mhíseal go ceolmhar.

Ní éintfeadh oibreaoi feartáinne ar trípheasraibh feair
cun fáir d'úinn

Ag clúdach t'iom den tréanachta beadh go h-ábhrán ar
bán-táibh

Ní eipeoibh an ghráin ar maidin ar beadh rígamall
feath an lae linn

Dó na gaoithe an pé féilainn uainn ar feidhmeann beadh
na péalta.

Tíocfaidh meat ar galair ari an t-úteangáin uafail
bheala

Ag cloíppí ari sá labhairt linn an teanga ghráonta
Gaeilge

Cé nár bhí longna d'á bhearrá pan go gceapfaidh na Sínn
feinearr

Nár bhí oile an riúd ar fad agaínn na Saranaig pé
údair-úruair.

Ade cas é reo sá bheaca agam ní mairfinn féin aon
tréimhre

Dá bheicinn rímacáit ar Saranaig ar gá neart aici i
n-éirinn

Tar éir abhráidí ari n-ataibh de maitreaspairbh na
raosgal-pan

Le deas chroíde ór na Saranaig do chreacfaidh ré go
naé me.

Beadh duairt ar bhrón 'r capaibhuit 'nár mears ari
cloí an tseilidh

Ní cloíppí ceol sá cana agaínn ná feanmhíseal sá
óéanam

Ag diaidh ní bhuigímid blar ari bhit ari ba feairbheas
an t-ádh linn

Oc ba ériuas go léiri an rígamhaint ari rígamhaint
le luict bheala.

Gurúidim aonair ari paidíjum ari paidíjisiú go léiri liom
pé riúd imcheoibh ari Sarana go mairfidh Gaeil 'r
Gaeilge

Nár imteigíodh aon ériosc riúd meara oíráinn ná seara-
óirleacáit bheagás

Do cùmád nuairi bheir Saranaig pé céangal ari fe
údairfíseal.

LORGA LIATBÁN.

Ari n-a éisbhualala agur a foillseáil do Muintir "Ná bac leir" ari an Powell Pier, 22 Spáirt na Féire
Baile Átha Cliat.

bAILEADÓ GAEILGE.

AMHRÁN NUÍ

"Tá hóm Rúil fa leabhar"
le "Lorcha Liatbán."

pinginn an cónair.

Óa cuimhniún an dorson.

Ari n-a éis amach ag "Ná bac leir," Powell Pier,
22 Spáirt na Féire, Baile Átha Cliat.

COLÁISDE CAIRBRE, 1915.



1 SCUAN DOM I SCATHAIBHE ATÁ AN COLÁIRDE REO.

Téiri ann ag bheirte atáir opt ag filleadh, agus bheirte
bheir agus feabhar ar do Gaeilge mun a bhfuil ri
éair bheir agat.

Tuille eolair ó,

mícheál ó cuilleannán,

an Sgiobairín.

NEVER MIND

Those who tell you that the Irish-made
article is not as good as the Foreign.

LOUGHLIN'S IRISH OUTFITTING —STILL LEADS—

Shirts, Hosiery, Scarfs, Boots, Braces,
Hats, Caps, etc., etc. ALL IRISH.

T. J. LOUGHLIN Irish Outfitting
Headquarters,
Parliament Street, DUBLIN.



"NA BAC LEIS."

1. TRANSLATION:

O'DONOVAN ROSSA'S FUNERAL.

Jeremiah O'Donovan is underneath the sod. Fifty years ago Englishmen heard the glad tidings, but they did not like afterwards when they ascertained that he did not die ~~xxxxxxxxxxxxxx~~ at such an opportune time after what he did. He was a real Irishman and a great fighter that never bowed his head to great strength. The love of country was in his heart like a lighted fire, and he lit up the same patriotism in the hearts of the people. There was the danger in him, when he could marshall all the forces of Irishmen together and hurry them up to demand their rights. It was an account of this power of his that he was imprisoned, and banished from the country. It was a great satisfaction to Englishmen to have him exiled across the water. But he did not remain idle in America. His ardour was not exhausted. He never admitted that his native land belonged to England. The doctrines and the actions of the Fenians compelled the British Government to tone down their persecutions and also compelled them to diminish somewhat their robbery and wrongdoing. They loosened slightly the spencels which were on us, and they thought we might forget all about our freedom and about the Fenians. O'Donovan Rossa died at an unfortunate time for them, because his death reminded us of the hatred that the English bore towards him and the reason for that hatred. It reminded us that we are without freedom yet, and that we have the same rulers now as ~~those~~ ~~XXX~~ he had when driven from



the country. They do not like these reminders and they would much prefer that O'Donovan would live 20 years longer than remind us of these things.

The day of his funeral the British Soldiers had not permission to walk through Dublin. They were not allowed to see the funeral. They were not allowed to see the Irish Volunteers, or the great imposing Army that composed the funeral. Perhaps the soldiers might learn a lesson from that sight that would not be of service to their masters.

We need not praise the extent, the bearing, and the respectability of the funeral. Everything connected with it was beautifully and cleverly arranged. It was an immense funeral. We do not believe there was a larger funeral in Ireland within the last fifty years. The spirit of the people was not so well or so strongly displayed since then till that occasion. It is a great source of satisfaction to Irishmen that they succeeded in making such a fine show. The question of the funeral is a cause that will make the English think. The Saxons made a great mistake said Mr. Pearse on Sunday. If they did not let the Fenians alive with us, they let them dead with us. It is not little his power in the clay! It was Mr. Pearse delivered the funeral oration. This is a little of it:-
Irishmen,

I have been asked to speak to-day on behalf of those assembled here and on behalf of the living Clan na Gael to praise the hero that we have laid in the clay here and to state that we as his friends feel very lonely after him.

Friends, let there not be sorrow on anyone standing on this grave, but we should offer thanks from ~~the~~ our hearts to the Gracious God Who created such a beautiful and noble soul as that of Jeremiah O'Donovan Rossa, and Who



gave him such a long life in this world.

What a brave man you were, Jeremiah. It is strongly
you fought the battle for the cause of right of your kith
and kin, and it is not little you suffered; and Irishmen
will not forget you for ever and ever.

But, my friends, let us not be sorrowful, but let
this invigorate our hearts and strengthen our arms, as we
should understand that there has been no death without a
resurrection following, and it may be from this grave and
the other graves around us there might arise Irish Freedom.

2. This piece of poetry comments in a somewhat sarcastic
strain on Mr. John Redmond, Members of the Government, and
others, but is not of much importance.
